



**\*אוניברסיטת חיפה \*הפקולטה למדעי הרוח \*החוג לשפה וספרות ערבית\***

\*جامعة حيفا \*كلية الآداب \*قسم اللغة العربية وآدابها

בחנית כניסה לבוגרי בתי ספר עבריים (ב"א, מ"א, השלמות למ"א)

מועד הבחינה: 15.9.2013

משך הבחינה: שעה ו-40 דקות

חומר עזר: מילון עברי-ערבי, ערבי-עברי

**חלק א**

**קרא / קראי את הקטע הבא וענה /עני על השאלות שלאחריו**

**השאלות**

أظهر أحد الأبحاث أن استخدام المياه النظيفة والصابون لا يعمل على تحسين الصحة فحسب بل قد يكون سببا في مساعدة النمو لدى الصغار.

وأظهر فحص للبيانات العالمية أن ثمة دلائل على وجود زيادة بسيطة في الطول بما يقرب من نصف سنتيمتر بين الأطفال دون سن الخامسة ممن يعيشون في منازل تتمتع بصرف صحي جيد.

وكانت تلك الدراسات قد أجريت في بنغلاديش وإثيوبيا ونيجيريا وتشيلي وغواتيمالا وباكستان ونيبال وجنوب إفريقيا وكينيا وكامبوديا.

وتأتي تلك الدلائل - التي ظهرت في 14 دراسة على ما قرابة 10 آلاف طفل- من خلال فحص لمؤشرات تعرف باسم فحص منظمة "كوتشرين"، التي تقودها كلية لندن للصحة والطب الاستوائي، ومؤسسة ووتر إيد الخيرية.

من جانبه قال آلان دانغور، خبير التغذية والصحة العامة بالكلية والذي يشرف على التقرير، إن نظافة المياه والصرف الصحي والنظافة العامة تعتبر طريقة فعالة للحد من الوفيات نتيجة لبعض الأعراض كالإسهال.

وقال دانغور إن تحليل تلك البيانات أظهر وللمرة الأولى أن الحصول على تلك الخدمات بشكل أفضل قد يكون له تأثير هام وإن كان قليلا على نمو الصغار. وتعليقا منه على هذه الدراسة، قال فرانتشيسكو برانكا، رئيس إدارة التغذية من أجل الصحة والتنمية بمنظمة الصحة العالمية "تظهر تلك الدراسة أنه يجب الإهتمام متعدد الجوانب بالأطفال بما في ذلك تطوير جودة الغذاء والسلامة إضافة إلى منع وعلاج الإصابات بالعدوى وتطوير البيئة المنزلية". ويعتبر نقص التغذية سببا لوفاة ما يقرب من 3 ملايين طفل سنويا، وهو ما يقارب نصف مجموع الوفيات بين الأطفال ممن هم دون سن الخامسة.

### בחר / בחר 2 שאלות מתוך 3:

1. תרגם / תרגמי לעברית את המשפטים הבאים ונקד אותם ניקוד סופי מלא:
  - من جانبه قال آلان دانغور، خبير التغذية والصحة العامة بالكلية والذي يشرف على التقرير، إن نظافة المياه والصرف الصحي والنظافة العامة تعتبر طريقة فعالة للحد من الوفيات نتيجة لبعض الأعراض كالإسهال.
  - وقال دانغور إن تحليل تلك البيانات أظهر وللمرة الأولى أن الحصول على تلك الخدمات بشكل أفضل قد يكون له تأثير هام وإن كان قليلا على نمو الصغار.
2. ענה / עני בערבית על השאלה הבאה (ציטוט מתוך הקטע לא יחשב תשובה. יש לענות בקצרה, לא יותר משלושה משפטים).
  - א. מי יזם את המחקר?
  - ב. היכן נערך המחקר?
  - ג. מהן התוצאות העיקריות של המחקר?
3. هل يوافق أو يعارض فرانتشيسكو برانكا، رئيس إدارة التغذية من أجل الصحة والتنمية بمنظمة الصحة العالمية نتائج الدراسة؟ علّل/عللي جوابك.

## חלק ב

### לפניך 3 שאלות. בחר / בחרי בשתי שאלות ובצע / בצעי בהתאם להוראות

#### בכל משפט.

1. יש לקרוא את המשפט הבא:

وتعليقا منه على هذه الدراسة، قال المسؤول إنه يجب الإهتمام متعدد الجوانب بالأطفال بما في ذلك تطوير جودة الغذاء والسلامة.

א. תרגם/תרגמי לעברית את המשפט

ב. ציין/צייני את שם התופעה במילה המודגשת בקו.

ג. נקד / נקדי ניקוד פנימי וסופי מלא את המשפט החדש.

2. יש לקרוא את המשפט הבא:

ويعتبر نقص التغذية سببا لوفاة ما يقرب من 3 ملايين طفل سنويا.

א. הפוך / הפכי את המשפט הסביל למשפט פעיל ושנה / שני את המשפט

בהתאם.

ב. נקד / נקדי את המשפט החדש ניקוד פנימי וסופי מלא.

3. יש לקרוא את המשפט הבא:

وأظهر فحص للبيانات العالمية أن ثمة دلائل على وجود زيادة بسيطة في الطول بما يقرب من نصف سنتيمتر بين الأطفال دون سن الخامسة ممن يعيشون في منازل تتمتع بصرف صحي جيد.

- א. נקד / נקדי את המשפט הבא ניקוד פנימי וסופי מלא.  
 ב. ציין / צייני את שם התופעה התחבירית במילים המודגשות בקו.

### חלק ג

1. נתח / נתחי את הפעלים הבאים (בחר / בחרי 4 מתוך 5)

פועל	שורש	בניין	זמן (עבר, עתיד, ציווי, בינוני פועל ופעול, סביל, עתיד מנצוב ומג'זום)	גוף (בניתוח של פעלים בצורת הזוגי יש לציין זאת)
<b>דוגמא: מְقִימָן</b>	<b>قوم</b>	<b>4</b>	<b>בינוני פועל</b>	<b>זוגי</b>
1. יִתְמֹון				
2. יוֹרְעָן				
3. قَائِمَاتٌ				
4. أَشُنُّ				
5. تَصْطَنَع				

המשך בעמוד 5

2. בנה/בני את הפועל המבוקש (בחר / בחרי 4 מתוך 6)

שורש	בניין	זמן	גוף	פועל
דוגמא: صلو	2	עתיד מג'זום	נוכחת	تُصَلِّ
1. نهى	8	בינוני פועל	יחיד	
2. أسس	2	עבר סביל	הם שניהם	
3. فود	4	ציווי	אתן	
4. وثق	1	מקור		
5. عرض	6	עתיד מנצוב	אתם	
6. عفي	3	בינוני פעול	רבים	

מועמדים למ"א ולהשלמות מ"א חייבים להבחין גם בחלק הנוסף בהבנת

הנקרא באנגלית

בהצלחה

نتمنى لكم النجاح!

